

KARIN C. RYDING

ARABIC

A Linguistic Introduction



CAMBRIDGE

Arabic

This lively introduction to the linguistics of Arabic provides students with a concise overview of the language's structure and its various components: its phonology, morphology, and syntax. Through exercises, discussion points, and assignments built into every chapter, the book presents the Arabic language in vivid and engaging terms, encouraging students to grasp the complexity of its linguistic situation. It presents key linguistic concepts and theories related to Arabic in a coherent way, helping to build students' analytical and critical skills.

Key features:

- Study questions, exercises, and discussion points in every chapter encourage students to engage with the material and undertake specific assignments.
- Suggestions for further reading in every chapter allow readers to engage in more extensive research on relevant topics.
- Technical terminology is explained in a helpful glossary.

KARIN C. RYDING is Sultan Qaboos bin Sa'id Professor Emerita of Arabic linguistics at Georgetown University, where she taught Arabic linguistics for over twenty years.

Arabic

A Linguistic Introduction

KARIN C. RYDING



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781107606944

© Karin C. Ryding 2014

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2014

Printed in the United Kingdom by Clays, St Ives plc

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN 978-1-107-02331-4 Hardback

ISBN 978-1-107-60694-4 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of figures</i>	page vi
<i>Preface</i>	vii
<i>Acknowledgments</i>	ix
<i>Abbreviations and symbols used in this book</i>	xi
1 Arabic linguistics: overview and history	1
2 Arabic phonology	13
3 Arabic phonotactics and morphophonology	23
4 Arabic syllable structure and stress	33
5 Introduction to Arabic morphology	41
6 Derivational morphology: the root/pattern system	55
7 Non-root/pattern morphology and the Arabic lexicon	79
8 Arabic inflectional morphology	89
9 Syntactic analysis and Arabic	107
10 Arabic syntax I: phrase structure	119
11 Arabic syntax II: clause structure	127
<i>Appendices</i>	
A Fields of linguistics and Arabic	141
B Arabic transcription/transliteration/romanization	145
C Arabic nominal declensions	149
<i>Glossary of technical linguistic terms</i>	157
<i>References</i>	167
<i>Index</i>	181

Figures

Figure 1	<i>Phonemic chart of MSA consonants</i>	page 15
Figure 2	<i>Phonemic chart of MSA vowels</i>	17
Figure 3	<i>Arabic verb forms</i>	59
Figure 4	<i>A typical verb conjugation in all moods of the verb</i>	94

Preface

Despite widening international interest in Arabic language and culture, few resources exist for a systematic introduction to the linguistics of Arabic and for teaching the basics of phonology, morphology, syntax, semantics. This is true despite the fact that distinguished works exist in Arabic, English, and other languages examining and documenting Arabic language history, structure, and processes. Works by Aoun, Badawi, Bateson, Beeston, Bohas, Carter, Eid, Holes, Owens, Parkinson, Stetkevych, Talmon, Versteegh and others have contributed vastly to understanding the linguistics of Arabic. However, there is a place for an organized overview, both as a reference tool and as a foundational textbook for learning about the field.

For teaching courses on Arabic linguistics, I have used books and articles by all the above-mentioned authors. In particular, I have found Bateson's *Arabic Language Handbook*, Beeston's *The Arabic Language Today*, and Stetkevych's *The Modern Arabic Literary Language* useful for concise summaries of key topics. These books originally date from 1967 (Bateson) and 1970 (Beeston and Stetkevych). Holes' *Modern Arabic* (2004) is a more modern and comprehensive approach, but I have found that it is less useful as a textbook than as a reference work, and I usually assign only certain parts of it. Versteegh's *The Arabic Language* (1997), provides historical background for key developments in the Arabic language but does not analyze the actual linguistic structures and processes of contemporary modern standard Arabic (MSA). Owens' many excellent works on the history of Arabic and Arabic grammatical theory are focused primarily on premodern developments. Thus none of these books – despite their many merits – forms by itself a framework for a course in contemporary Arabic linguistics, and there is a distinct need for a more pedagogically focused work that includes discussion topics, questions, and suggestions for further readings on specific subjects. This book aims to meet the challenges of teaching elements of Arabic linguistics to students and teachers-in-training who may know little about linguistic theory, and for classes where there are mixed levels of ability in the language and in academic background.

In 2005, I published *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic* based on a corpus of data from contemporary Arabic newspapers and other types of expository prose. It was intended for audiences of Arabic learners and teachers, as well as for those with a general interest in the grammatical features of the written language. The present book is a more technical introduction to the structures and processes that characterize Arabic linguistics, aiming to gather in one place current scholarly resources and theories for study and further research. It has emerged and been distilled from the content of graduate courses that I have taught at Georgetown University during the past thirty years. Rather than adopt one particular theoretical stance, I have chosen to be as objectively descriptive as possible, introducing theories of varying levels of formality and indicating where readers may want to pursue further reading on particular topics. Due to length limitations, I have had to omit a considerable amount of interesting and relevant research; likewise I have omitted extended descriptions of grammatical structures because this is not a grammar of Arabic, but an introduction to linguistics as applied to Arabic.

A key factor motivating the writing of this book is the need for more extensive professional resources for teachers of Arabic as a foreign language, especially with the steady demand for knowledge of the Arabic language both as a professional skill and as a discipline within the fields of humanities and social sciences. Teaching practical knowledge of Arabic relies on the sophistication and depth of understanding that teachers bring to their classes – understanding not only the rules of language structure, but the theoretical underpinnings of the language, its intellectual and scholarly heritage, and the ways in which its grammatical system can be elegantly and efficiently portrayed.

This book may serve as a text in courses on Arabic language and linguistics, or in courses on Arabic pedagogy, or it may serve to give non-specialists a general picture of linguistic issues in MSA. In designing this book, I have assumed an audience with some knowledge of the Arabic language, but little knowledge of technical linguistic terms, theories, or approaches. There are bound to be those who will find shortcomings and gaps in this overview, and I assume total responsibility for any errors or deficiencies. I hope that this book will constitute a useful first step in conveying the enormous wealth of meaningful data, methods of linguistic research, and critical insights into language systems that have made progress through close analysis of Arabic language structures and processes.

Acknowledgments

I would like to thank and acknowledge the following people, past and present, who inspired me, helped me form my ideas for this book, and assisted me toward its completion:

my Georgetown professors Wallace M. Erwin and Michael Zarechnak, who led me to and through Arabic linguistics;
my students, who challenged and stimulated my thinking on points of Arabic linguistics;
my colleagues at Georgetown, outstanding Arabists and linguists;
at Cambridge University Press, Andrew Winnard, for his unfailing support and encouragement every step of the way, and to Helena Dowson for her attentive and patient help in finalizing the manuscript;
my husband, Victor Litwinski, for being a vital interlocutor on all things linguistic, and for his unstinting emotional and professional support; and
His Majesty Sultan Qaboos bin Sa'id, Sultan of Oman, whose patronage and encouragement of Arabic language study has been a great boon to the development of Arabic linguistics, transcultural communication, and intercultural understanding.

Abbreviations and symbols used in this book

Additional abbreviations used specifically in syntactic theory are listed at greater length in [Chapter 9](#).

acc.	accusative
adj.	adjective
adv.	adverb
AP	active participle
C	any consonant (phonology); complement, complementizer (syntax)
dat.	dative
def.	definite
du.	dual
EALL	<i>Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics</i>
ESA	educated spoken Arabic
f./fem.	feminine
fut.	future
gen.	genitive
IC	immediate constituent
imp.	imperfect
indef.	indefinite
indic.	indicative
m./masc.	masculine
MSA	modern standard Arabic
N	noun
no.	number
nom.	nominative
NP	noun phrase
O	object
pl.	plural
PP	passive participle; prepositional phrase (syntax)
pron.	pronoun

S	subject; sentence
sing.	singular
subj.	subject; subjunctive
UG	universal grammar
V	any short vowel (phonology); verb (syntax)
vd	voiced
vls	voiceless
VN	verbal noun
VP	verb phrase
VV	any long vowel
WFR	word formation rule
#	word boundary
-	morpheme boundary
{ }	encloses morpheme
//	encloses phonemic transcription
[]	encloses phonetic transcription
‘ ’	encloses glosses
*	indicates a hypothetical or nonstandard form
~	‘alternates with; or’
SMALL CAPS	indicate morphemic structure

Arabic linguistics: overview and history

1. Introduction

In approaching the study of human language in general, if the aim is to categorize, classify, and identify how languages work, then these functions must be based on clearly documented empirical observations. This kind of activity separates linguistics from anecdotal, philosophical, impressionistic, or speculative observations about language that may come from anyone anywhere. Linguistics can be defined as follows.

- (1) Linguistics is “the study of language as a system of human communication” (Richards and Schmidt 2010: 343).
- (2) Linguistics is “a natural science, on a par with geology, biology, physics, and chemistry.” And “the task of linguistics is to explain the nature of human language, through active involvement in the description of language – each viewed as an integrated system – together with explanation of why each language is the way it is, allied to the further scientific pursuits of prediction and evaluation” (Dixon 2010a: 1).
- (3) “For the beginning linguist, saying that linguistics is a science can be interpreted as implying careful observation of the relevant real-world phenomena, classification of those phenomena, and the search for useful patterns in the phenomena observed and classified. For the more advanced linguist, saying that linguistics is a science is a matter of seeking explanations for the phenomena of language and building theories which will help explain why observed phenomena occur while phenomena which are not observed should not occur” (Bauer 2007: 17).
- (4) “Linguists believe that their field is a science because they share the goals of scientific inquiry, which is objective (or more properly intersubjectively accessible) understanding” (Aronoff and Rees-Miller 2001: xiv).
- (5) “The task of linguistics is to explain the nature of human language, through active involvement in the description of languages – each viewed as an integrated system – together with an explanation of why each

language is the way it is, allied to the further scientific pursuits of prediction and evaluation” (Dixon 2010a: 1).

The field of linguistics is therefore seen as a scientific approach to language in all its diversity: spoken and written, formal and informal, internal and external. It concerns the analysis of language in use (such as conversation analysis), language as a universal form of human cognition (e.g., universal grammar), theories of language structure, and language acquisition in its various forms. Linguistics is descriptive rather than prescriptive; it aims to document and explain language as it is, rather than to prescribe rules of performance.¹

1.1. Linguistics and grammar

It is important to distinguish the realm of linguistics from the more subordinate concept of ‘grammar.’ In fact, it is important to delineate exactly what ‘grammar’ denotes. Usually, the term ‘grammar’ refers to the study of both morphology and syntax: word structure and clause structure. Because morphology and syntax often interact, a core component of grammar is morphosyntax. One definition of grammar states that “a grammar consists of a number of closed systems – categories such as tense, gender, and evidentiality – and a number of construction types, or ways of relating together words into phrases, clauses, sentences, and utterances” (Dixon 2010a: 23). A linguist’s way of looking at grammar is as a “descriptive” mechanism that accounts for all the morphological and syntactic phenomena in a language.² A more didactic view of grammar is “prescriptive,” i.e., a grammar indicates what is correct and incorrect usage. The former takes language as it is and describes it; the latter takes an idealized standard of language and provides rules for adherence to that standard. Both are useful in terms of language pedagogy, but it is important to know that linguists rarely see language in black and white – correct or incorrect; rather, they view language as a feature of human cognition and behavior, and try to characterize that behavior (or cognition, as it may be) as accurately and empirically as possible.

2. Linguistics and Arabic

Arabic linguistics is a vast field combining study of the Arabic language with the analytical disciplines that constitute the field of linguistics. Linguistic theories, methods, and concepts are used to analyze the structure and processes of Arabic; but at the same time, Arabic with its millennium-long intellectual

traditions, its complex morphology, and its current broad diversity of registers, informs linguistic theory. Many linguistic approaches to Arabic language analysis have been applied over the past fifty years both within the Arab world and from the point of view of western scholars. These approaches and their disciplinary procedures are both varied and convergent, covering a wealth of data but also coming to terms with central issues of concern to Arabic linguistics that had been neglected in the past, such as validating the prominent role of vernacular Arabic and variation theory in Arabic society and culture. Arabic linguistics is now an active subfield in sociolinguistics, corpus linguistics, and computational linguistics as well as theoretical and applied linguistics. Both traditional and new genres of Arabic writing are now being examined within postmodern frameworks of literary theory and linguistic analysis. Media Arabic studies is a new and rapidly growing field; medieval texts are being re-examined in the light of new philology and discourse analysis; previously ignored forms of popular culture such as songs, advertisements, oral poetry, vernacular writing, letters, email, and blogs are now legitimate grist for the linguistics mill.

The discipline of linguistics has a growing number of subfields. The traditional four core divisions usually include theoretical linguistics, applied linguistics, sociolinguistics, and computational linguistics. Each of these has developed new applications, perspectives, hypotheses, and discoveries that extend their analytical power in novel ways, such as cognitive linguistics in theoretical linguistics, second language acquisition in applied linguistics, corpus linguistics in the computational field, and discourse analysis in sociolinguistics. When these perspectives and theories are applied to Arabic, the findings can be revealing, satisfying, or puzzling, but generally lead toward greater understanding of how languages work, how they resemble each other, and how they differ. The field of computational linguistics has provided ways to develop extensive corpora of spoken and written Arabic that can be used for pioneering research and analysis of language in use. An active subfield of linguistics – history of linguistics – examines linguistic historiography, the development of language analysis over time, and the evolution of grammatical theory in different cultures.

The phonological, morphological, and syntactic structures of Arabic reflect its Semitic origins and its essential differences from Indo-European languages. These differences and their cultural embeddedness are what make Arabic of interest to research in many fields of linguistics. For example, the particularly well-defined and elaborated verb system with its derivations reflect an aspect of classical Arabic that is both fascinating and rigorous in its structure and linguistic logic.³ As another example, the contrasts between vernacular and written language, their different roles within Arab society, and the tensions between local and regional linguistic identities, form areas of sociolinguistics that pose particular challenges to data

collection, empirical study, and objective analysis. Many research challenges and opportunities still lie ahead in this regard.⁴

2.1. Theoretical linguistics

In a very real sense theoretical linguistics is the mother of all branches of linguistic science and it is often referred to as “general linguistics” because of its wide range of coverage.

Prior to the emergence of the field of modern linguistics, philology was the term used for the study of language structure and literary tradition, with special focus on historical developments and relationships among cognate languages (comparative philology). The examination and analysis of language families, their relationships and development is referred to as diachronic analysis (analysis of language structure and growth over time).⁵

2.1.1. Background

The nineteenth century witnessed a shift in perspective away from diachronic analysis to synchronic analysis; that is, the examination of language as it is at any point in time, especially contemporary language. In pinning down language as an object of study, one of the first steps of early linguists was to establish its systematic nature and the difference between abstract language-as-a-system and concrete language-in-use (see Swiss linguist Ferdinand de Saussure’s distinction between *langue* and *parole*).⁶ It was language-as-a-system that early twentieth-century structural linguists such as Jespersen, Sapir, and Bloomfield believed would yield the most fruitful research results because it was an objective reality measurable in reliable, empirical ways. Central to the structural linguistic approach is the difference between descriptive grammar and prescriptive grammar, the idea that theories focus on discovering and describing the structures and processes of language as it is, rather than on placing particular values on the type or register of language involved, or on prescribing rules for “correct” language use.

A turning point in theoretical linguistics was reached in the mid 1960s, when Noam Chomsky, in his seminal text on generative grammar, *Aspects of the Theory of Syntax*, offered a distinction between human beings’ knowledge of language (“competence”) and their actual use of language (“performance”) (1965: 4). The focus was still on language as a system, only Chomsky’s theory crucially included cognition as a key component of language systems and processes. He stressed that “linguistic theory . . . is concerned with discovering a mental reality underlying actual behavior” (1965: 4).⁷ In Chomsky’s view, syntax – the structures and processes of sentence-building – is the key to revealing that mental reality. In addition to placing syntactic structure at the center of linguistic theory, Chomsky

posited the existence of linguistic universals, structures, and concepts that are common to all human communication, and which indicate that human beings are uniquely endowed with a shared cognitive capacity to learn and use language.

2.1.2. *Generative grammar and beyond*

The notion of generative grammar within the study of linguistics is well defined by Haegeman, who states: “The total of all the rules and principles that have been formulated with respect to a language constitutes the grammar of that language. A grammar of a language is a coherent system of rules and principles that are at the basis of the grammatical sentences of a language. We say that a grammar *generates* the sentences of a language” (1994: 5) (emphasis in original). The concept of generative grammar is thus based on sentence grammar, how humans construct their syntactic rule-systems, and what those rule-systems are. Throughout the twentieth century and into the twenty-first, debate and conceptual developments in theoretical linguistics have flourished, different theoretical approaches yielding different types of analysis, from the detailed descriptions done in terms of structuralism to the powerful formalisms of generative syntactic theory. In recent years various theoretical approaches to the study of language have developed in addition to generative theory, such as relational grammar, lexical–functional grammar, cognitive linguistics, construction grammar, functional linguistics, lexical semantics, and others.

2.1.3. *Basic linguistic theory and relational grammar*

One approach that has been fruitful for the discussion and description of many languages is Dixon’s “Basic Linguistic Theory” (BLT) (Dixon 2010a, b). BLT “consists in study and comparison of the grammatical patterns of individual languages” (Dixon 2010a: 5), and centers on the fact that “every grammar is an integrated system. Each part relates to the whole; its role can only be understood and appreciated in terms of the overall system to which it belongs” (Dixon 2010a: 24). Along these lines, Dixon also characterizes grammar as “an abstract system of interlocking elements” (2010a: 34). This concept of language structure helps to focus analysis not just on individual components of language (e.g., morphology, phonology, syntax), but how those parts interrelate with the whole; that is, how various language systems and sub-systems synchronize and synthesize to create a complex and effective network of communication.⁸

Relational grammar (RG) emerged as an alternative to transformational/generative grammar in the 1970s. “RG sought to do justice to the interaction between grammatical relations, case relations, and thematic roles across language” (Butt 2006: 33). I have found that RG is useful in analyzing Arabic syntax and semantics,

in part because “RG implicitly assumes a relationship between overt case marking and grammatical relations,” (Butt 2006: 36) but also because of its compatibility with traditional categories of Arabic dependency relations. In addition, concepts from lexical semantics (formerly “generative” semantics) and lexical decomposition (especially predicate decomposition) are well suited to the analysis of Arabic syntax and especially morphosyntax.⁹

2.1.4. *Arabic linguistics*

As applied to Arabic, linguistic theory has yielded many insightful studies and also ways of approaching the language with precise, well-delineated analytical and discovery procedures. Particularly in the area of derivational morphology, Arabic offers a highly systematic and even exemplary perspective on language structure. In an overview of Arabic linguistics, Eid notes that:

Two approaches are identified as being dominant in research in theoretical linguistics. One is more focused on developing a theory, or a part thereof, with data from individual language(s) serving as a testing ground for a specific model being developed or an argument being made. The other is more focused on analyzing linguistic data and discovering principles underlying a linguistic system, with the theory being a means of approaching the data ... Both approaches are well represented in the literature on Arabic theoretical linguistics. (1990: 12–13)

Modern theoretical linguistics focuses to a large extent on syntax: phrase structure and clause structure. Much of the linguistic work on Arabic in recent years has centered around word order, subordination, coordination, conjunction, agreement, relative clauses, prepositional phrases, transitivity, argument structure, and other components of syntax and morphosyntax. The John Benjamins series, *Perspectives on Arabic Linguistics* (now amounting to more than twenty volumes), reproduces selected papers from the annual meeting of the Arabic Linguistics Society, and is a key resource for anyone interested in current theoretical thinking about Arabic.

As well as analyzing classical Arabic and MSA, theoretical linguistics has significantly improved the understanding of vernacular Arabic grammatical structures through the results of persistent and painstaking fieldwork. The subdiscipline of Arabic dialectology has produced extensive and valuable descriptive studies of colloquial Arabic in numerous regions in the Arab world and sponsored conferences on that topic (see, for example, the web site of AIDA: Association Internationale de Dialectologie Arabe at www.aida.org.at). Publications such as the journal *Zeitschrift für Arabische Linguistik* regularly provide a range of articles on Arabic linguistics, examining both standard and spoken Arabic variants. Brill’s

recent publication of the five-volume *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics* (2006–2009) has provided a much-needed reference work for researchers in Arabic linguistics.

3. The Arabic grammatical tradition

“Every scientific discipline has a chronologically earliest paradigm, in other words, there is a definite point in time when a field achieves scientific maturity” (Percival 1976: 287). For Arabic, the earliest paradigm for language analysis dates to the days of the young Islamic empire. The examination and analysis of Arabic language structure do not start in the contemporary era. Centuries of indigenous erudition have preceded the application of current linguistic approaches to the description of Arabic, providing a powerful intellectual lineage for those who study Arabic today. The Arabic linguist who is not familiar with the key conceptual insights of the great Arabic grammarians is bound to see only part of the picture of Arabic language analysis. Because of the central importance of the Qur’an and its message, and because of the more practical but essential role of Arabic literacy in building and administrating an international political and religious power, Arabic language sciences were among the earliest disciplines to emerge in the context of the Islamic empire, starting as early as the seventh century AD.¹⁰ Sociolinguist and historian of linguistics Dell Hymes proposed that the rise of linguistic analysis in any society is based on two factors: first, the existence of a corpus of written material; and, second, the recognition of language change – the awareness of discrepancy – either synchronic or diachronic, i.e., language differences emerging within a speech community, language change because of contact with other language groups, or a recognition of difference between the current stage of a language and a previous one. It is particularly this “consciousness of imminent loss” of a valued form of language that appears to be a driving force in the growth of conscious awareness of language structure (Hymes 1974: 5). In the case of Arabic, the language of the Qur’an was not only revered, but sacred, an “inimitable” rhetorical gift. Its preservation, therefore, and the analysis of its linguistic processes and structures became a foundational disciplinary activity in early Islam. The earliest Arabic grammarians used not only the Qur’an but also the highly regarded genre of pre-Islamic and early Islamic poetry as the cornerstones of eloquence and correct usage for Arabic. As the context of Arab society shifted to greater horizons, and with the passing of time, the language of the Qur’an and of the old poetic tradition became distanced from everyday spoken vernaculars, and the need for literacy in the written language became more